

ཡུང་གོ་ཡུང་ཐམ་ཏང་ཡུང་དབྱང་ལྷ་ཕོན་ལྷན་ཁང་གི་
གྲུབ་ཁབ་བརྒྱུ་གས་ཚུན་གྱི་ཏང་གི་ལོ་གྲུས་གྱི་
གནད་དོན་འགའ་ཞིག་སློབ་གྱི་གྲོས་ཚོད།

ཨ་ཕིག་མ་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

གྲུང་གོ་གྲུང་ཁྱེན་ཏང་གྲུང་དབྱུང་ལྷུ་པོན་རྟུན་ཁང་གི་
 གྲུང་ཁང་བཅུ་གསུམ་ལྷོན་གྱི་ཏང་གི་ལོ་གྲུང་གྱི་
 གནད་དོན་འགའ་ཞིག་སྐོར་གྱི་གྲོས་ཚོད།

(1981 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 27 ཉིན་གྲུང་གོ་གྲུང་ཁྱེན་ཏང་གྲུང་དབྱུང་ལྷུ་
 པོན་རྟུན་ཁང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚང་འཇམ་མཉམ་གྲོས་ཚོགས་
 ཐེངས་ལྔ་པའི་ཚོགས་མཉམན་གཅིག་ཏུ་གྲོས་འཆམ་གྱུར་བ)

མཉམ་གསུམ་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

本书根据人民出版社 1981 年 7 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。
དབང་འདྲི་མི་དམངས་དབང་ཕྱུག་ཁང་གི་ 1981 ལོའི་ཟླ་ 7 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་པོ་ཅན་གྱི་པར་
ཐངས་ 1 པོ་གཞིར་བཤུང་བའི་བཞུད་པའི་དམངས་བཞུག་པ་ཡིན།

ཡུང་མོ་གྲང་ཁབ་དང་ཡུང་དབྱང་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་
ལྷན་ཁབ་བཅུགས་ཚུན་གྱི་དང་གི་ལོ་རྒྱུས་གྱི་
གནད་དོན་འགའ་ཞིག་སྐོར་གྱི་ཚོན་ཚོད།

(1981 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 27 ཉིན་ཡུང་མོ་གྲང་ཁབ་དང་ཡུང་དབྱང་ལྷ་ཡོན་
ལྷན་ཁབ་གྲངས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚང་འཛོལས་སྐོར་ཚོགས་ཐངས་
རྒྱལ་པའི་ཚོག་མཁུན་གཅིག་ཏུ་སྐོས་འཆམ་བུང་བ)
ཡུང་དབྱང་མར་ལེ་མི་བཞུང་རྩོམ་དང་མའོ་ཅ་དུང་གི་བཞུང་རྩོམ་
མི་རིགས་ཡིག་རྒྱུར་ཚུས་གྱིས་བཞུད་པ།
མི་རིགས་དབེ་ལྷན་ཁང་གིས་བཞུག་པ།

*

1981 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བཞུགས་པ།
1981 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པོ་ཅན་ལ་པར་ཐངས་ 1 པོ་བཞུགས་པ།
དབང་འདྲི་མི་དམངས་ 1 ཚུན་ 3

**中国共产党中央委员会关于
建国以来党的若干历史问题的决议**

(一九八一年六月二十七日中国共产党
第十一届中央委员会第六次全体会议一致通过)

(藏文)

中央马列著作毛泽东著作
民族语文翻译局译

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：3 3/4

1981年7月第1版

1981年7月北京第1次印刷

印数：0001—30,500册 定价：0.13元

书号：M 3049(3)307

དཀར་ཆག

ཀྱལ་ཁབ་མ་བཅུགས་ཤོད་གི་ལོ་ཉིད་བརྒྱད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་སྤྲི་མིག་ བལྟས་པ།	1
ཀྱལ་ཁབ་བཅུགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལུ་སོ་གཉིས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ ལ་གཞི་ཅི་ཚད་དཔག་བྱས་པ།	13
ལྷོ་ཚོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁག་གི་བརྒྱུས་བོད་གཞི་ཅི་ཚད་ལོག་ལེགས་ འབྲུབ་བྱུང་བའི་ལོ་བཟུང།	21
ལྷན་ཁག་ཡོད་ས་ནས་ལྷོ་ཚོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁག་འཛུགས་སྐྱུན་བྱེད་ འགོ་ཚུགས་པའི་ལོ་བཟུང།	30
“སྲིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཚེན་པོ”བྱས་པའི་ལོ་བཟུང།	40
ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁ་ལྷོགས་འབྲུས་མཚམས་རྒྱབས་པོ་ཚེ།	61
ལོ་མཐུན་མའོ་ཙཱ་ཏུང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལོག་གི་ལོ་གནས་དང་ མའོ་ཙཱ་ཏུང་དཀོན་པ།	72
མཐུན་ལྷོ་ལ་བྱས་ཏེ་ལྷོ་ཚོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་འབྲེལ་ཅན་ ཀྱི་ཀྱལ་ཁབ་རྒྱུ་ལས་ལྷན་ཞིག་འཛུགས་སྐྱུན་བྱེད་ཚེད་ འབད་འཐབ་བྱེད་དཀོས།	96

མོ་སྐྱོ་ལྟར་དུ་འཇུག་མོལ་བྱས་པའི་འོག་དུ་གསུམ་པའི་ལྷན་གྱི་སྐྱོ་བའི་ལམ་.....
ཉེས་ལྟར་ལྟེ། ཉེས་འོན་ཀྱི་ཚོ་རྒྱལ་ལྷག་ཙམ་དུ་འཕེལ་རྒྱས་ལྟར་ཡོད་པའི་ཉེས་
ལ་ཉེས་འོན་ཀྱི་ཚོ་གཅིག་ལྷག་ཙམ་མ་གཏོགས་མ་ལྷག་པ་ཤིང་།

ཡིན་ནའང་ཉེས་གསུམ་པའི་ལྷན་དཔལ་དང་ལྷན་མེད་ཀྱི་སྐྱོ་ནས་སྐྱེ་མཁུན་
དེ་འཕལ་འཇོག་ལྟར་བཞེས་ཡོད་ཅིང་། མོ་སྐྱོ་བྱེད་ཨེན་ལའི་སྐྱོ་གསུམ་གྱིས་
འགོ་བཟུང་གནང་བའི་ནམ་ཁུང་འོས་ལངས་དེས་གོ་མེད་ཉེས་འོག་སྐྱོད་སྐྱོགས་ཁག་
ལ་ཉེས་འོན་འགོ་བཟུང་བྱེད་པའི་མེ་མདའ་དང་པོ་བརྒྱབ་པ་དང་། ཉེས་གྱི་
“བརྒྱན་བརྒྱན”སྐྱོ་སྐྱོ་གསུམ་གྱིས་ས་ཞིང་གསུམ་པའི་ལྷན་དུ་ཉེས་ལྟེ་འོས་
ལངས་བྱེད་རྒྱུའི་ལྟར་སྐྱོ་གསུམ་གཏན་འཁེལ་བྱས་པ་ཤིང་། མོ་སྐྱོ་གསུམ་སྐྱོ་ཞེས་
རྒྱན་རྒྱན་འོས་ལངས་དང་། རྒྱན་རྒྱན་འོས་ལངས། ས་གནས་གཞན་དག་མང་
པོའི་འོས་ལངས་བཅས་བྱས་པ་ཤིང་། མོ་སྐྱོ་གསུམ་མེད་ཅེས་ཉེས་འོག་བཟུང་
གནང་བའི་དུལ་ནམ་དང་ཅང་ཞིའི་མཐའ་མཚམས་ས་ཁུལ་གྱི་རྒྱན་རྒྱན་འོས་.....
ལངས་དེས་བརྒྱ་ཞིང་གསུམ་པའི་ལྷན་གྱི་རྒྱ་དང་པོ་གསུམ་འཇུགས་བྱས་ཏེ།
རི་པོ་ཅིང་ཀང་ཉེས་དུ་སྐྱོད་གསུམ་གྱི་གསུམ་པའི་ལྷན་གཞིའི་ས་ཁུལ་ཨང་.....
དང་པོ་བརྒྱ་གསུམ་པ་ཤིང་། མོ་སྐྱོ་གསུམ་རྒྱུ་རི་པོ་ཅིང་ཀང་ཉེས་དུ་སྐྱོ་བས་ནས་མཉམ་འཇུགས་.....
ལྟར་པ་ཤིང་། འཕལ་ཅོད་སྐྱོད་དུ་སྐྱོ་བ་དང་འབྲེལ་ཉེས་གསུམ་ཅང་ཞིའི་རྒྱང་
དཔལ་གསུམ་པའི་ལྷན་གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་རྒྱུ་ནམ་དང་རྒྱུ་ལའི་རྒྱལ་རྒྱུད་
གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་། ཉེས་སྐྱོད་དང་ལྷན་སྐྱོད་གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ།
རྒྱུ་ལའི་དང་། རྒྱ་ནམ་ཨེན་རྒྱུ་ལའི་མཚམས་གྱི་གསུམ་གཞིའི་ས་
ཁུལ། ལྷན་ལའི་གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ། ལྷན་ཅན་དང་། ལྷན་ཅང་། ཅང་ཞི་
གསུམ་གྱི་འབྲེལ་མཚམས་གྱི་གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ། ལྷན་ནམ་དང་། ལྷན་ལའི་
ཅང་ཞི་གསུམ་གྱི་འབྲེལ་མཚམས་གྱི་གསུམ་གཞིའི་ས་ཁུལ། ལྷན་ནམ་དང་ཅང་

ཞིའི་འབྲེལ་མཚམས་ཀྱི་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ། ཅུ་ཨོ་ཅང་དང་ཡཱིུ་ཅང་གནས་
 གཞིའི་ས་ཁུལ། སི་ཁྲོན་དང་ཅའན་ཞིའི་འབྲེལ་མཚམས་ཀྱི་གནས་གཞིའི་ས་
 ཁུལ། ཅའན་ཞི་དང་ཀན་སུའུ་ཡི་འབྲེལ་མཚམས་ཀྱི་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ།
 ཏུའུ་ནན་དང་། ཏུའུ་པེ། སི་ཁྲོན། ཀུའི་ཤོའུ་བཅས་ཀྱི་འབྲེལ་མཚམས་ཀྱི་
 གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་སོགས་གསར་འཛུགས་བྱས་ཤོག བརྗོ་ཞིང་དམར་དམག་གི་
 རོས་ཚུགས་དཔུང་ཚོགས་དང་པོ་དང་། གཉིས་པ། བཞི་པ་བཅས་དང་དམར་
 དམག་གི་དཔུང་རྗེ་གཞན་དག་མང་པོ་གསར་འཛུགས་བྱས་པ་དང་། ཞོ་མིན་
 ཏང་གི་དབང་རྒྱུར་འོག་གི་དཀར་པོའི་ས་ཁུལ་དང་། དཀར་ཚོགས་ཆེ་བའི་ཆ་
 རྒྱུན་འོག ཏང་དང་གསར་བརྗོ་ཅ་འཛུགས་གཞན་དག་འཕེལ་རྒྱས་བྱས་པ་དང་
 ཞིང་མང་ཚོགས་ཀྱི་གསར་བརྗོ་འཕེལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་འདོད། ས་ཞིང་གསར་བརྗོ་
 དམག་འཁྲུག་ནང་། རྗོ་མཐུན་མའོ་ཅེ་ཏུང་དང་ལུའུ་ཏེ་རྣམ་གཉིས་ཀྱིས་དཔོན་
 ལུ་འགོ་བཟོད་གནང་བའི་དམར་དམག་གི་རོས་ཚུགས་དཔུང་ཚོགས་དང་པོ་དང་།
 ཀུའི་དཔུང་གསར་བརྗོ་འཕེལ་རྒྱས་གཞིའི་ས་ཁུལ་གྱིས་རྣམ་པ་གལ་ཆེ་གོས་བརྟོན་
 ཡོད། དམར་དམག་གི་རོས་ཚུགས་དཔུང་ཚོགས་ཁག་གིས་གོ་མིན་ཏང་དམག་
 དཔུང་གིས་“རྣམ་བཅོམ”ཐོངས་མང་པོ་བྱས་པ་ཚང་མ་བརྟུན་མར་བལ་བར་།
 བརྗོ་ཡོད། ལང་མིང་གི་གཞན་ལུང་ཉེན་མཚོང་ཡིང་ལུགས་ཀྱིས་འགོ་བཟོད་བྱས་
 པའི་དབང་གིས་“རྣམ་བཅོམ”ལ་རོ་གོལ་ཐོངས་ལུ་བ་བྱས་པར་མཐ་ཉེས་བུང་།
 བས། རོས་ཚུགས་དཔུང་ཚོགས་དང་པོས་ལེ་དབར་ཉིས་ཁྲི་ལྷ་རྣམ་གི་རྒྱུང་རྒྱུང་
 བྱས་ཏེ་བརྟུན་མར་དམག་འཕུང་གིས་ཅའན་ཞིའི་བྱང་རྒྱུད་ཏུ་རྗེ་བས་པ་བྱས་ནས་
 ལུལ་ཏེ་གར་འཕུང་རྒྱུན་འཁྲོད་ལུང་བཞིན་པའི་ཅའན་ཞིའི་བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་
 དམར་དམག་དང་རྗོན་ལ་ལུལ་ཏེར་རྗེ་བས་ཟིན་པའི་དམར་དམག་ལྷན་ཉེར་ལུ་ལ་
 དང་མཉེན་འཛུགས་མ་བྱས་ཀ་མེད་བུང་བ་དང་། རོས་ཚུགས་དཔུང་ཚོགས་
 གཉིས་པ་དང་བཞི་པ་འང་ལུ་ཏིང་ཏུ་རྒྱུང་རྒྱུང་བྱས་ནས་བརྟུན་མར་དམག་འཕུང་

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਭਾਗ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ਇਹ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਭਾਗ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ਇਹ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਭਾਗ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

ਸ. ੨੦੧੫ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੪੨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੪੫ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੪੮ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੫੧ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

੧੯੫੪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੫੭ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੬੦ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੬੩ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੬੬ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

੧੯੬੯ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੭੨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੭੫ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੭੮ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੮੧ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

੧੯੮੪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੮੭ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੯੦ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੯੩ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੧੯੯੬ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

੧੯੯੯ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੨੦੦੨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੨੦੦੫ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੨੦੦੮ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ। ੨੦੧੧ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ।

ལྱུང་མཁའ་པ་འཇིག་ལོན་པ་ལྟར་པམ་ཡང་དཔའ་མི་ལྷན་པའི་མིང་ཉལ་ཞིག་ལྟོ་ལོ་
 ཡིན། ལྱུང་མོའི་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་ཚོས་རང་ཉིད་ཀྱི་ལྱུང་ཚོར་རོ་མའི་
 མོག་ནས་རྒྱན་དེ་རྒྱན་དེ་མཚོན་བར་བརྟེན། ཉལ་གྱི་མཁའ་ཚོར་ཉལ་ལྱུང་གསལ་
 བཅོམ་གྱི་ཉལ་ལྱུང་ལྟར་ལྟེ་བའི་ཞིག་བཅུགས་ནས་རང་རྒྱལ་གྱི་ཕོ་རྒྱུས་ཕོག་སྐར་
 ལྱུང་མ་ལྱུང་པའི་ཆལ་མིང་གྱི་མཐུན་གྱི་ལྷོ་ལས་དང་ལྷན་པ་ཞིག་ལྱུང་བ་རེད།

བལྟམ། ལྱུང་མོའི་གསར་བརྗེའི་རྒྱལ་ཁ་ནི་གཙོ་བོ་རེ་ཚའི་ཉལ་གིས་
 འགོ་བྱིད་ལུས་པའི་གསར་བ་གསར་རྒྱུང་ཡིན་ལ་མི་དམངས་དང་གི་ཁག་གི་ལུང་
 འབྲེལ་འབྲེལ་གྱི་དཔེ་མི་དམངས་དམག་དཔུང་ལ་བརྟེན་ནས་མི་དམངས་དམག་
 འཁུག་ལུང་རིང་ལུས་ཉེ་རྒྱལ་ཆེ་བའི་དབང་ཕོ་ལས་ནས་བར་རྒྱལ་ནས་ཕོབ་པ་
 ཞིག་ཡིན། མི་དམངས་ཀྱི་དམག་དཔུང་འདི་འདྲ་ཞིག་མེད་ན། མི་དམངས་ལ་
 བཅོང་སྤོམ་འཕྲུལ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ལ་རང་བཅོན་འཕོབ་མི་ལུག་།

བཞི། ལྱུང་མོའི་གསར་བརྗེའི་དུས་རིམ་སྤེལ་སྤེལ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་གསར་
 བརྗེའི་རྒྱལ་ཁབ་ལྷག་གི་ཕོ་གསར་རྒྱུར་ཕོ་བ་ཕོད་པ་དེ་ལྱུང་མོའི་མི་དམངས་ཀྱིས་
 བཟུལ་ནས་བརྗེད་མི་མིང་། ཡིན་ནའང་ལྱུང་མོའི་གསར་བརྗེའི་རྒྱལ་ཁ་དེ་གཞི་
 ཅའི་ཕོག་ནས་བཟུང་ན། ལྱུང་མོ་ལྱུང་ཁན་ཉལ་གིས་རང་བཅོན་རང་བཟོག་དང་
 རང་རྒྱལ་རང་སྤེལ་གྱི་ཅ་རྟེན་རྒྱན་འཕྲུལ་ལུས་པ་དང་ལྱུང་མོའི་མི་རིགས་
 ཁག་གི་མི་དམངས་རང་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་བརྟེན་ནས་དཀའ་ངལ་གི་རྒྱུར་
 མང་པོ་བརྒྱུད་བ་དང་། དཀའ་ཚོགས་དང་ཉེན་ཁ་མང་པོ་ལས་ནས་བར་རྒྱལ་
 ཉེ་གཞི་ནས་ཕོབ་པ་ཞིག་ཡིན།

ལ། ལྱུང་མོའི་གསར་བརྗེའི་རྒྱལ་ཁ་ཕོ་བ་དེས་རང་རྒྱལ་ཉུ་བལ་གཞིག་
 བ་ཉུང་གསལ་གྱིས་རྒྱ་ཆེའི་རལ་ཚོལ་མི་དམངས་ལ་དབང་རྒྱུར་གྱི་དཔེ་ལོ་རྒྱུས་
 མཆུག་བརྗེའི་བ་དང་། བཅོན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང་མི་ལེས་སྤེལ་བའི་རིང་ལུང་
 ཀྱིས་ལྱུང་མོའི་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་བཟུ་དུ་བཞོལ་བའི་ཕོ་རྒྱུས་མཆུག་

